

**DOSSIER DE DEMANDE DE RÉSIDENCE AU CITL D'ARLES**

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

**NOM :**

**PRENOM :**

**NÉ·E LE :**

**NATIONALITÉ :**

**JE SUIS :**          un homme                  une femme                  Je m'identifie comme

**ADRESSE :**

**CODE POSTAL :**

**VILLE :**

**PAYS :**

**COURRIEL :**

**TÉLÉPHONE :**

**LANGUES D'EXPRESSION :**

**LANGUE(S) TRADUITE(S) :**

**Êtes-vous traducteur·rice littéraire professionnel·le :**

à temps plein                  à temps partiel

**Exercez-vous une autre profession ?**

Oui                  Non

**Laquelle ?**

## CONDITIONS DE SÉJOUR

### Quel type de résidence sollicitez-vous ?

**Séjour payant :** mon séjour est inférieur à 2 semaines - une participation de 25€ par nuitée me sera demandée

**Séjour gratuit :** sur examen de dossier – mon séjour est obligatoirement supérieur à 2 semaines

**Séjour Boursier CITL :** *sur examen de dossier*

-> mon séjour est obligatoirement **supérieur à 2 semaines**

-> j'accompagne ma demande d'une **lettre de motivation** pour solliciter la bourse du CITL

**Séjour Pro-Helvetia :** *sur examen de dossier*

-> je traduis un auteur suisse et/ou je suis de nationalité suisse

-> j'accompagne ma demande d'une **lettre de motivation** pour solliciter la bourse ProHelvetia

**Je suis titulaire d'une bourse extérieure (CNL, DÜF...)** ou je viens dans le cadre d'un programme spécial.

-> Je joins obligatoirement à mon dossier mon **justificatif d'obtention de la bourse ou d'affiliation au programme.**

## VOTRE PROJET

### TRADUCTION POUR LAQUELLE VOUS POSTULEZ

AUTEUR	TITRE	ÉDITEUR	ANNÉE

### VOS PRINCIPALES ŒUVRES TRADUITES\*

AUTEUR	TITRE	ÉDITEUR	ANNÉE

\* Joignez éventuellement une autre feuille



## CONTACT D'URGENCE

### PERSONNE À AVERTIR EN CAS D'URGENCE

**NOM :**

**PRENOM :**

**RELATION :**

**TÉLÉPHONE :**

### COMMUNICATION

**Acceptez-vous d'être éventuellement photographié et/ou filmé** durant votre séjour au CITL pour les besoins de la communication d'ATLAS ?

**OUI**

**NON**

Nous indiquerons sur le site internet d'Atlas [www.atlas-citl.org](http://www.atlas-citl.org) : votre nom, votre pays de résidence et le projet de traduction sur lequel vous travaillerez au CITL, votre éventuelle bourse de soutien, à l'onglet Traducteurs en ce moment en résidence de notre site internet. Si vous êtes opposé(e) à ce traitement, merci de nous le signaler avant votre arrivée en nous écrivant : [atlas@atlas-citl.org](mailto:atlas@atlas-citl.org)

**Souhaitez-vous recevoir la newsletter d'ATLAS ?**

**OUI**

**NON**

## PIÈCES COMPLÉMENTAIRES À JOINDRE OBLIGATOIREMENT À VOTRE CANDIDATURE

### MERCI DE JOINDRE OBLIGATOIREMENT À VOTRE DOSSIER LES DOCUMENTS SUIVANTS :

- **Une copie de votre contrat de traduction signé**

La date de rendu de votre traduction doit être valide, c'est à dire être postérieure à votre séjour au CITL.

*Exemple* : votre date de rendu de traduction est fixée au 31 mars, vous ne pouvez pas séjourner au CITL en avril ou en mai.

Si votre rendu de traduction est reporté, merci de nous joindre un justificatif, comme un courrier de votre éditeur ou un avenant au contrat.

- **Une note de présentation de l'ouvrage et de l'éditeur** (1 paragraphe ou 2 peuvent suffire)

- Si vous sollicitez une bourse CITL ou une bourse Pro-Helvetia :

- **une lettre de motivation**

- Si vous êtes boursier CNL ou d'un autre programme :

- **votre justificatif de bourse**

- **Si vous sollicitez la résidence au CITL pour la première fois**, ou que  **vous n'avez pas séjourné depuis plusieurs années**, merci de joindre également :

- **Un CV et / ou une bibliographie actualisée avec vos principales traductions**
- **Une portrait photo récent de vous (format . jpeg)**

La priorité dans l'attribution des chambres sera donnée aux dossiers complets, aux traducteurs professionnels dont la traduction est la seule source de revenus ainsi qu'aux traducteurs boursiers ayant reçu leur notification de bourse.

Nous vous rappelons que pour avoir de bonnes chances d'obtenir une place au CITL d'Arles, il est préférable de déposer votre dossier de candidature 6 mois minimum avant le début de séjour souhaité. Ceci étant dit, les candidatures de dernière minute sont toujours possibles si des chambres restent libres. Pour connaître les disponibilités, consulter le calendrier de la résidence : <https://www.atlas-citl.org/conditions-de-sejour/> ou bien contactez-nous : [atlas@atlas-citl.org](mailto:atlas@atlas-citl.org)